



LATVIEŠU EV.- LUT. APVIENOTĀ DRAUDZE KALAMAZŪ

Apkārtraksts Nr. 95

2018. g. 21. maijā

Vienmēr, ik dienas, mūžīgi mūžam



“Bet es esmu kā zaļojošs eļlas koks Dieva namā, es paļaujos uz Dieva žēlastību vienmēr un mūžīgi mūžam.” (Ps. 52: 10)

Vienā no iesvētāmo jauniešu tikšanās reizēm runājām par baznīcas liturģisko gadu – par ciklu, ritumu jeb apli, kuru katru gadu mēs Baznīcā izejam. Es vēlējos, lai jaunieši kaut nedaudz iedziļinās, kādēļ ir lielie svētki un atzīmējamās dienas, kāda ir to nozīme un secība, un kāds ir galvenais stāsts caur tiem. Un mēs nonācām pie atziņas, ka vienā Baznīcas gadā mēs izdzīvojam visu dzīvi, nostaigājām vienu lielu dzīves apli, kurā ir pilnīgi viss – gaidīšana caur Adventi, dzimšana caur Ziemassvētkiem, vārda došana, došanās uz dzīves mērķi caur Zvaigznes dienu, apskaidrības gaišie brīži mūsu dzīves kalnos, grūtais darbs ar sevi caur Ciešanu laiku, mūsu tumšākie laiki Ciešanu nedēļā, sāpīgās, netaisnās nāves, kas jāpiedzīvo caur Lielo Piektdienu, klusās neziņas, neskaidrības dienas caur Kluso Sestdienu un mūsu katra piecelšanās, jauns sākums, iespēja un uzvaras caur Lieldienām, mūsu Vasarsvētki, kad gars tevī runā un liek tev mīlēt vairāk un just dziļāk, un tad Pļaujas svētki, kurā tu ievāc visu, ko dzīvē esi lēnām sējis un audzējis, tas viss sanāk kopā un tu jūti savas dzīves bagātību, un tad jau tuvojas Mūžības svētdiena - diena, kas noslēdz vienu apli un iesāk jaunu.

Bet pa vidu es paskrēju garām kaut kam ļoti būtiskam – baznīcas regulārajam laikam, vismaz 30 nedēļām, kas ir bez svētkiem, vienkārši baznīcas ikdiena, mūsu dzīves ikdiena. Tās ikdienas ir vairāk nekā svētku. Ikdiena ar pienākumiem, atbildībām, darbiem, skrējieniem, izaicinājumiem mums ir vairāk nekā brīžu, kad svinēt, atpūsties, baudīt. Tādēļ visi ilgojas pēc svētkiem. Bet

ikdiena sastāda, veido dzīvi. Un ikdiena ir tā, kas pārbauda tavu spēku. Ikdiena ir tā, kas loka tevi un maina tevi. Ikdiena ir tā, kas liek pamanīt svētību mazās lietās. Ikdiena ir tā, kura tevi vairāk māca un pārbauda. Ikdiena ir tā, kura var notrulināt un darīt vienmuļu un apātisku. Bet ikdiena var būt arī tā, kuras laikā tu vari paveikt neiespējamo, daudz. Ikdiena ir tā, kura iemāca pateikties par dzīves sīkajiem priekiem, kurus kopā saņemot, iznāk dzīve pati.

Varbūt tādēļ vasarā, ikdienišķos mirkļos, ir vērts pamanīt to, ko Dievs tev saka un atklāj ikdienišķajā. Ko tev iemāca viena ikdienišķa putna dziesma. Ko tev iemāca viens ikdienišķs koks, tiecoties pretī debesīm. Ko tev iemāca viena ikdienišķa zāles pļaujmašīnas skaņa. Ko tev iemāca bērnu ikdienišķas klaigas ārā, saulainā dienā. Ko tev iemāca ikdienišķs saules riets un ausma. Ko tev iemāca ikdienišķs lietus pēc ilgāka sausuma laika vai tieši pretēji – viena ikdienišķi saulaina diena pēc nomākušās dienas. Ko tev iemāca ikdienišķa kafijas krūze no rīta. Ko tev iemāca viena ikdienišķa maizes šķēle vai ikdienišķs tomāts, izaudzis tavā dārzā. Ko tev iemāca viena ikdienišķa nezāle puķu dārzā. Ko tev iemāca viena ikdienišķa bite, laizdamās no zieda un ziedu. Tici man, tas ikdienišķais tev atklās kaut ko ļoti lielu, svētu un svarīgu par dzīvi, par tavu dzīves apli, par tavu ikdienu un tavas ikdienas ikdienišķuma skaistumu.

Jā, ja paņem ikdienu un svētkus kopā, tad iznāk viens liels vārds – vienmēr. Ik dienas, vienmēr un mūžīgi Dievs tevi uzrunā simtiem veidos un iespējās. Cik labi tās sajust un tām atvērties. Tādēļ es, ieejot vasaras sezona, baznīcas ikdienišķajā, regulārajā laikā, tev no sirds novēlu, lai tev ir sajūta, ka Dievs ir ar tevi – ik dienas, vienmēr, mūžīgi mūžam. Tavā ikdienā, ikdienišķajā, tavā laikā starp dzīves svētkiem.

Skaistu, labu un svētīgu vasaru jums visiem vēlot,
Mācītāja Aija

Mācītājas ziņojumi

- Maija pēdējā svētdienā iesvētījām sešus jauniešus: Lūkas Grīviņu, Robertu Kalniņu, Kaiju Sydlowski, Mārtiņu Arumu, Aleksandru D'Aoust un Tomasu D'Aoust. Viņiem visiem vēlam augt ticībā, ļaut sevi Dievam lietot dažādos brīnišķīgos veidos, un vienmēr atcerēties, ka Dievs ir mīlestība, tātad – Dievs ir attiecības – kurās jāmācās vienlīdzīgi dot un saņemt. Fotogrāfijas no iesvētībām būs iekļautas nākamajā Apkārtrakstā.
- Ģimenes dienā dievkalpojumā piedalījās visi seši iesvētāmie jaunieši, lasot Svētos Rakstus, sakot draudzes lielo lūgšanu un arī pēc sprediķa pasakot, kas ikdienā bieži vien aizmirstās. Roberts Kalniņš skaisti spēlēja latviešu tautasdziesmas dievgalda laikā. Paldies jauniešiem par viņu dalību šajā svētku dievkalpojumā, radot īpaši sirsnīgu noskaņu.



- Aprīlī pie mums ciemojās Suitu sievas no Alsungas, lai kopīgi ar mums piedalītos dievkalpojumā un dalītos arī ar saviem stāstiem un kultūras tradīcijām. Ceru, ka jums izdevās būt šajā īpašajā tikšanās reizē un sasildīties Suitu sievu tērpu saulainajās, krāsainajās krāsās.



- Šajā vasarā esmu ieplānojusi uzsākt projektu, kurā apkopošu mūsu draudzes senioru (80+) īsus ticības stāstus. Kas tev ir, ko pateikt par dzīvi, par Dievu un savu ticību? Ja šis projekts līdz galam izdosies, tad, tuvojoties Ziemassvētkiem, varēsim baudīt nelielu bukletu ar stāstiem. Es uzrunāšu visus draudzes seniorus. Jau tagad jūs varat apdomāties, ko teikt. Reizēm runājam par ikdienišķām lietām, bet nepasakām būtisko. Šī būtu tā reize, kad kaut īsos vārdos varētu pateikt, ko jums katram nozīmē ticība jūsu dzīves ceļā. Paldies tiem, kas jau ir atsaukušies manam aicinājumam un savus ticības stāstus ir sākuši stāstīt.
- Pēc vasaras sāksies ražīgais rudens laiks, kad mēs būsim ļoti tuvu Latvijas simtgades atcerei. Sagaidot valsts svētkus, es vēlējos, lai mēs savā draudzē arī svinam savu latvietību un dalāmies ar to, kas mums dārgs. Tādēļ septembrī vienā no kafijas sadraudzības stundām būs pasākums “Mans mīļākais dzejolis, pasaka, stāsts, grāmata”, kurā būsiet mīļi aicināti dalīties. Oktobrī kādā no svētdienām būs pasākums “Mana mīļākā latviešu dziesma”, kad kopīgi sadziedāsimies. Un novembrī īsi pirms Valsts svētkiem būs pēcpusdiena “Mana mīļākā vieta Latvijā”, kad varēsim dalīties ar saviem stāstiem, fotogrāfijām, atmiņām. Aicinu jau jūs tagad, vasaras mēnešos par to padomāt.
- **No 16. jūlija līdz 10. augustam būšu vasaras atvaļinājumā. Manā prombūtnes laikā nepieciešamības gadījumā, lūdzu, sazinieties ar draudzes priekšnieci Daci Copeland. Droši sazinieties ar apkārtnē esošajiem garīdzniekiem, ja ir kāda ārkārtas situācija.**

Jaunie draudzes locekļi

Džims Kalal (Jim Kalal)

Draudzes valdes priekšsēdes ziņojums – 2018. g. maijā

1. Pateicos māc. Aijai Graham par izcili labi sagatavotiem un novadītiem dievkalpojumiem. Dievs viņai ir devis ievērojamas spējas, un tiešām prieks, ka viņa ar tām dalās mūsu vidū. Māc. Aija dara ļoti daudz mūsu draudzes labā ārpus dievkalpojumiem. Māc. Aija atdod mums ļoti daudz no sevis. Dosim arī viņai no mūsu puses. Iesim viņai palīgā ar tādām lietām, kur varam to darīt, piemēram, ar veco ļaužu apmeklējumiem, ar dievkalpojumu apmeklēšanu u.tml.
2. Pateicība saņemta no Intas (Artura Ziemeļa māsas) un Artūra Ziemeļa par ziediem un mīļajiem vārdiem izvadot māti Maiju Ziemeli.
3. Paldies Mārītei Grīnbergai un palīdzēm par čilī pusdienu gatavošanu draudzes pilnsapulces ietvaros. Mārīte turpina ļoti spējīgi un ar lielu degsmi vadīt draudzes Dāmu komiteju. Paldies Mārītei par viņas neizsīkstošo enerģiju.
4. Atbalstījām Kalamazū latviešu skolu un Gaņzeru Draudzīgā aicinājuma ietvaros. Apsveicu Kalamazū latviešu skolu viņu Draudzīgā aicinājuma sarīkojumā.
5. Paldies Uģim Grīnbergam, kas kārtoja tikšanos ar trīs zaldātiem no “Army Civil Affairs” nodaļas. Divi no šiem zaldātiem pavadīs deviņus mēnešus Latvijā, sākot ar š.g. maiju. Bija interesanti noklausīties, ko viņi stāstīja un rādīja par savas nodaļas darbu.
6. Aija Kukaine pārstāvēja draudzi ALAs kongresa, kas notika no š.g. 4.-6. maijam. Paldies Aijai par to! Lūgsim Aijai pastāstīt par Kongresu kādā sadraudzības stundā.
7. Uģis Grīnbergs pārstāvēja draudze Gaņzera akcionāru sēde 12. maijā. Roberts Ķeņģis arī piedalījās šinī sēdē. Gaņzera valde ieteica statūtu maiņas, kur ņemtu ārā vārdus no statūtiem uz kā Gaņzera eksistence tika pamatota, lai Gaņzers varētu nodrošināt, ka viņiem nebūs jāmaksā īpašuma nodokļi par zināmām Gaņzera daļām. Starplaikā saņēmām arī tuvāku paskaidrojumu par šīm maiņām no Gaņzera administratores. Uģis ziņoja, ka nebija atbalsts šīm statūtu maiņām, un beigās tad arī par tām netika balsots. Gaņzera padome izpētīs šo situāciju tālāk.
8. **Lūdzam bērniem un jauniešiem, kas vēlas saņemt stipendiju par kādas latviešu valodas programmas apmeklēšanu šo vasaru, iesniegt rakstisku lūgumu draudzes priekšniecei līdz š.g. 15. jūnijam.** Lūgumu sūtīt uz 5648 Susan Ave., Kalamazoo, MI 49048. Šogad atsevišķa pieteikšanās stipendijām pie dāmu komitejas priekšnieces nav vajadzīga, jo draudze un dāmu komiteja ir šim nolūkam, apkopojusi savus līdzekļus.
9. Paldies Herbertam Eversam un Nākotnes plānošanas komisijas locekļiem (Kārlim Druvam, Dzintaram Gendrikovam, Andrim Kārklīnam, Shelly Ķeņģis, Mētrai Krautmanei, Egonam Kubuliņam, Edvīnam Melbārdim un Imantam Minkam) par viņu lielo darbu. 16. maijā NPK iesniedza draudzes valdei savu novērtējumu par draudzes nākotni, kā arī ieteikumus sakarā ar to. Draudzes valde pavadīs nākamās vairākus mēnešus par tiem runājot

gan savā starpā valdes sēdes ietvaros. Mūsu mērķis ir par šo ziņot nākamā draudzes pilnsapulcē.

10. Mike Hansen ir turpinājis savu darbu ieskaņojot mūsu dievkalpojumus un pēc tam uzliekot tos uz Vimeo kanāla internetā. Liels paldies viņam par to.

Novēlu jums skaistu vasaras atpūtu.

Dace Copeland
Valdes priekšsēde

Board Chair's Report – May 2018

11. Thank you to Rev. Aija Graham for the outstanding church services that she leads for our congregation. God has granted her remarkable gifts and we are truly blessed that she is sharing them with us. Rev. Aija does many many things in addition to leading our service every Sunday. She gives so much of herself to us. Let us give back to her as well. Let's help her with such things as visits to the elderly, attending church services on a regular basis and such.
12. I have received a thank you from Inta (Arturs Ziemelis sister) and Arturs for the flowers and the heartfelt words of farewell as we said our last goodbye's to Maija Ziemelis.
13. Thank you to Marite Grinbergs and her helpers for preparing the chili lunch for congregation members on the day of our general meeting. Marite continues to lead the Womens' Auxiliary in an exemplary manner. Thank you to Marite for her unending energy.
14. We supported the Kalamazoo Latvian School and Garezers on the occasion of the Friendly Invite by making a donation to each.
15. Thank you to Ugis Grinbergs who coordinated the visit by three soldiers from the Civil Affairs division of the Army. Two of these young men will be spending nine months in Latvia in the near future. It was great to hear and see what the Civil Affairs division does on these kinds of missions.
16. Aija Kukainis represented the congregation at the American Latvian Association's Kongress, which took place from May 4-6 this year. Thank you to Aija. We hope she will share her experience with us during an upcoming fellowship.
17. Ugis Grinbergs represented the congregation at the Garezers shareholders meeting on May 12. Roberts Kengis also attended the meeting. The Garezers Board had indicated that they were going to put up for a vote some changes to their Articles of Association that included dropping the word "God" from certain Articles. This was in an attempt to make sure that Garezers would not have to pay property taxes on certain parcels of land

in the future. Initially there was no explanation of the reasoning behind the proposal, but later we did receive something from the Garezers administrator with an explanation. Ugis reported that it was quite apparent that there would not be support for these changes, so the Board chose not to vote on the particular Articles involved until they could further investigate other ways to achieve what they wanted to achieve. The Garezers Board was adamant that they in no way wanted to undermine the very foundation of why Garezers was formed in the first place and that "God and Latvia" would always be a part of what Garezers stands for.

18. **We invite those children and youth who plan on attending Latvian language programs this summer to request a scholarship from the Board by writing to me and sending the request via email (dace.copeland@wmich.edu) or to my home address: 5648 Susan Ave, Kalamazoo, MI 49048 by June 15.** There is no need to make a separate request to the Women's Auxiliary as we will be pooling our support for our youth this year.
19. Thank you to Herb Everss and the Future Planning Committee members (Karlis Druva, Dzintars Gendrikovs, Andris Karklins, Shelly Kengis, Metra Krautmanis, Egons Kubulins, Edvins Melbardis and Imants Minka) for their work on this project and for their thoughtful presentation to the Board. The Board will be spend the next months reviewing and discussion their suggestions. We hope to report to the whole congregation at the next general meeting.
20. Mike Hansen has continued his good work video taping our services and then putting them on the Vimeo channel to share wit the world. Thanks, Mike, for all of your work.

Enjoy your summer.

Dace Copeland
Board Chair

Dāmu Komitejas ziņojums

Liendienās, 1. aprīlī, Shelley Keņģis vadībā, notika Lieldienu brokastis. Paldies Shelley par viņas rīcību, paldies māc. Aijai par jautro spēli, un paldies visiem kas atnesa groziņus. Šī ir tik patīkama un vērtīga tradīcija.

Following Easter service on April 1, under coordination of Shelley Kengis, we held the annual Easter breakfast. Thanks to Shelley for her support, thanks to pastor Aija for the lively program and thanks to all who brought a dish to share. This is such an enjoyable and worthy tradition.

15. aprīlī noturējām pankūku brokastis, kur bija ļoti laba atsaucība. Paldies Lienei Ravai un Mārītei Strautiņai par plānām pankūkām, Guntai Turks par desiņām, un Sallijai Šmits par palīdzību virtuvē, kā arī visiem kas pielika roku lai

viss tik labi izdotos.

Our pancake breakfast was held on April 15, which had very positive support. Thanks to Liene Rava and Marite Strautins for the crepe pancakes, thanks to us as thanks to all who lent a hand in making the event so successful.

Apsveicām Kal. Latviešu Skolu un Garezeru, un atbalstot tradicionālo Draudzīgo Aicinājumu, katram ziedojām \$100.- .

In support of their annual "Draudzīgais Aicinājums" programs, we made a donation of \$100.- to both the Kal. Latv. School and Garezers summer programs.

Pēc ģimenes dienas dievkalpojuma, apsveicām visas dāmas, un katrai pasniedzām baltu ziedu.

Following mother's day church service, we greeted and presented a white carnation to each mother in attendance.

27. maijā iesvētes dievkalpojumā, dāmu komiteja apsveiks visus sešus iesvētes jauniešus un katram dāvināsim no Latvijas pasūtīto, jauniešiem piemērotu, latviešu bībeli.

At the May 27 confirmation service we will congratulate each of the six confirmees and present them with a latvian bible, which we obtained from Latvia and is specifically tailored for young people.

Atsaucoties LELBA's ieteikumam, atbalstījām Venecuēlas bērnu palīdzības fondu ar \$426.00 ziedojumu.

Responding to request from LELBA, we supported a special Venezuelan childrens assistance fund with a \$426.- donation.

Atbalstot DV ASV lūgumam ziedot viņu "Ziedosim 100" projektam, nosūtījām \$200.- ziedojumu šim pasākumam.

In response to request from DV ASV, we supported their plea and donated \$200.- to their "Lets Contribute 100" project, commemorating Latvia's 100th !

20. maijā būs pēdējā šī sezonas kafijas / sadraudzības stunda. Atsāksim atkal pēc vasaras.

May 20th will be the last fellowship / coffee hour for this season. We will resume this activity following the summer season.

Mīļš paldies māc. Aijai, Dacei Copeland, Ilzei Šīmanei, Mārītei Strautiņai un Sallijai Smits par sadarbību un atbalstu. Novēlu visiem Dieva svētību un siltu, saulainu vasaru.

Sincere thanks to pastor Aija, Dace Copeland, Ilze Simanis, Marite Strautins and Sallija Smits for their cooperation and support. Wishing everyone God's blessing and a warm sunny summer season.

Mārīte Grīnbergs

DIEVKALPOJUMI

Svētdien, 3. jūnijā, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Imants Minka
Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

Svētdien, 10. jūnijā, **Izsūtīto piemiņas dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Andris Kārklīņš
Dež. kasieris/e: Vilma Bolšteins

Svētdien, 17. jūnijā, Vārda dievkalpojums kuru vada Ilze Šīmane plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens
Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Svētdien, 24. jūnijā, dievkalpojums Kalamazū nenotiks. Mācītāja Aija vadīs dievkalpojumu Garezerā pulksten 10:30. Visi mīļi aicināti pievienoties.

Svētdien, 1. jūlijā, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Gundars Strautnieks
Dež. kasiere: Mētra Krautmanis

Svētdien 8. jūlijā, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gunta Turks
Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Svētdien, 15. jūlijā, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika
Dež. kasieris/e: Vilma Bolšteins

Svētdien, 22. jūlijā, dievkalpojums Kalamazū nenotiek. Visi mīļi aicināti uz Garezeru, kur būs ekumēniskais dievkalpojums, svinot Latvijas simtgadi.

Svētdien, 29. jūlijā, **dievkalpojums ar dievgaldu**, Vada māc. Roberts Franklins, plkst.10:00.
Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Rūta Mežsēta
Dež. kasieris/e: Dzintars Gendrikovs

Svētdien, 5. augustā, dievkalpojums nenotiek.

Svētdien, 12. augustā, **dievkalpojums ar dievgaldu**, plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Shelley Keņģis
Dež. kasieris/e: Dzintars Abuls

Svētdien, 19. augustā, **Kapu svētki Riverside kapsētā**, plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Imants Minka

Dež. kasiere: Mētra Krautmanis

Svētdien, 26. augustā, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Andris Kārklīšs

Dež. kasieris/e: Vilma Bolšteins

Svētdien, 2. septembrī, dievkalpojums Kalamazū nenotiek. Māc Aija vada dievkalpojumu Garezerā pulksten 10:30, visi mīļi aicināti.

Svētdien, 9. septembrī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens

Dež. kasieris/e: Dzintars Gendrikovs

Kafija

--

Piezīme: Ja attiecīgā svētdienā paredzētam draudzes loceklim/ei vai pērminderim nebūtu iespējams dežūrēt, lūdzam parūpēties par aizstājēju.

<p>Mācītāja Aija Graham...517-614-4853; E-pasts...aija_graham@comcast.net Priekšniece, Dace Copeland..(269) 209-6465:dace.copeland@wmich.edu Priekšn. vietnieks, Uģis Grīnbergs (269) 244-5691; mobilais (269) 548-7355;ugiathome@aol.com Kasieris, Uldis Šmidchens...(269) 375-2829;uldis.smidchens@wmich.edu Kasiera vietnieks, Dzintars Abuls..... (269) 685-4104 Īpašumu pārzinis, Edvīns Melbārdis.(269) 615-1682;jukums@comcast.net Īpašumu pārziņa vietn, Arnis Keņģis..(269) 349-3602; arniskazoo@aol.com Dāmu kom. priekšniece, Mārīte Grīnbergs..(269) 244-5691;mammagrין@aol.com</p>

Kasieru ziņojums - Treasurer's report
Ziedojumi – Donations

Ziedojumi draudzei / Donations to church \$ 250

Elza Hess; Herberts & Edīte Everss; Aldonis & Rūta Mežsēts;

Ziedojumi Lieldienās - Easter donations \$ 985

Uģis & Mārīte Grīnbergs; Aija Ķeņģis; Uldi Šmidchens; Dzintars Gendrikovs; Miervaldis Malcenieks; Gundars & Astrīda Strautnieks; Jānis Aivars; Edīte Walter; Inta Reinis; Gaida Veidemanis; Gunta Turks; Gunārs & Marcia Vaseris; Anna Vaseris; Velta Straume; Roberts Ķeņģis; Shirley Maldups; Jānis & Aija Kukainis; Jānis Vīgants; Karmena Smith; Veronika Butners; Spodra Gendrikovs.

Budžeta stāvoklis – Budget status

Šodienas stāvoklis – present status

5/17/2018 -
Present status

2018. BUDŽETA IZDEVUMI - Expenses	
Izdevumi par algotiem darbiniekiem - (ministers, organists)	(24,566.00)
Draudzes maksājumi LELBAi - (payments to LELBA)	(1,450.00)
Draudzes vadības/darbības izdevumi - (office expenses)	(865.50)
Draudzes labdarības projektu izdevumi - (assistance programs)	(490.00)
Draudzes nekustamā īpašuma uzturēšanas, uzlabošana, un jauna īpašuma iegādāšanās izdevumi - (maintenance expenses)	(5,588.28)
Kapitālie uzlabojumi sakarā ar dievnamu. - (capital expenses)	(736.37)
Kopā izdevumi - Total expenses .	(34,432.52)

2018 BUDŽETA IENĀKUMI - Income		income
Draudzes locekļu pašaplikšanās ziedojumi - (pledges)		35,070.00
Dievkalpojumu kolektes .- (collection)		4,157.00
Piemiņas ziedojumi un neparedzēti ieņēmumi.- (miscellaneous donations)		3,324.99
Noguldījumu augļi - (interest)		13.49
LELBA akcijas palīdzībai draudzēm Latvijā. - (assistance to churches in Latvia)		0.00
Ienākumi par telpu lietošanu .		150.00
Citi (Other)		160.00
No pieejamiem noguldījumiem un ieņēmumiem ("rezerve") - (Reserve)		
Kopā ienākumi		42,715.48

**Grāmatas kuras var iegādāties caur draudzi -
*books that may be purchased through the congregation***

Biruta Abuls. The Latvian Evangelical Lutheran United Church of Kalamazoo, Michigan 2007--2016. Baznīcas vesture – *church history book*. \$15.

Biruta Abuls. The Latvian Evangelical Lutheran Churches Kalamazoo, Michigan 1949--2006. Baznīcas vesture - - *church history book*. \$15.

Baznīcas Gadagrāmata un LEBĀL Adreses (addresses) 2018 . \$20.

Vilfrīds Hjerte Kristus Uzdevumā. Bībeles arguments par labu sieviešu ordinācijai. Bible's argument in favor of women's ordination. \$12.

(Sūtīšanai grāmatu caur pastu, katras grāmatas cenai japieliek -- (mailing expenses for each book: \$4.)

Šo vasaru 8 no mūsu draudzes locekļiem brauc dziedāt Latvijas 100 gades
Dziesmu svētkos!

Laipni lūdzam Jūs apmeklēt Apvienotā Kanadas un ASV kora koncertu
“Ceļā uz Latvijas simtgades Dziesmu svētkiem”

2018. g. 9. jūnijā

Gaŗezera Atbalsīs

plkst. 18:00 (6:00 pm)

Programmā: Dziesmu svētku dziesmu izlase.

ieeja \$10.00 (par labu Gaŗezeram)

Bērniem līdz 16 g.v. ieeja brīva

Pirms koncerta būs uzkodas un atspirdzinājumi par maksu

Ielūdz Kārlis, Diāna, Ilze, Dzintars, Viktorija, Raimonds, Larisa un Ilze

